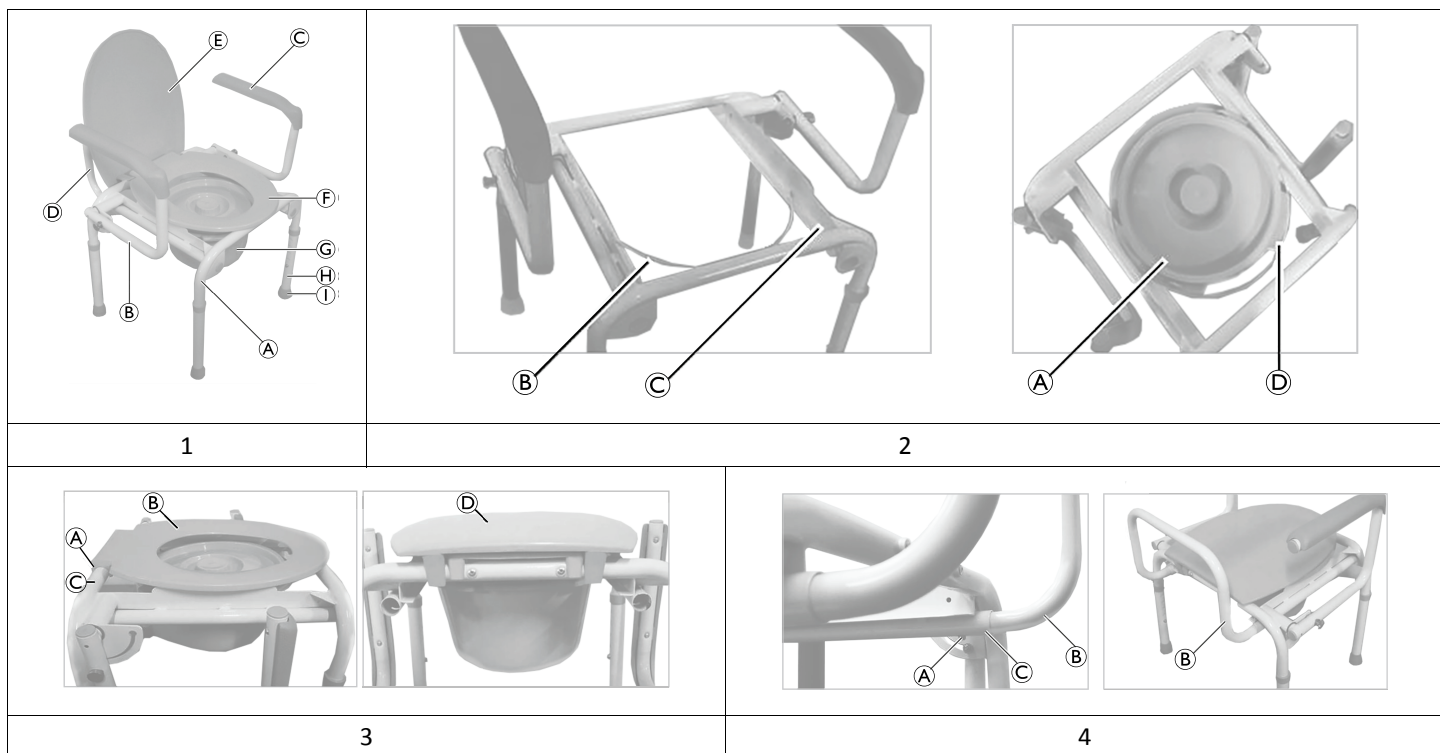


# Invacare® Izzo

H340

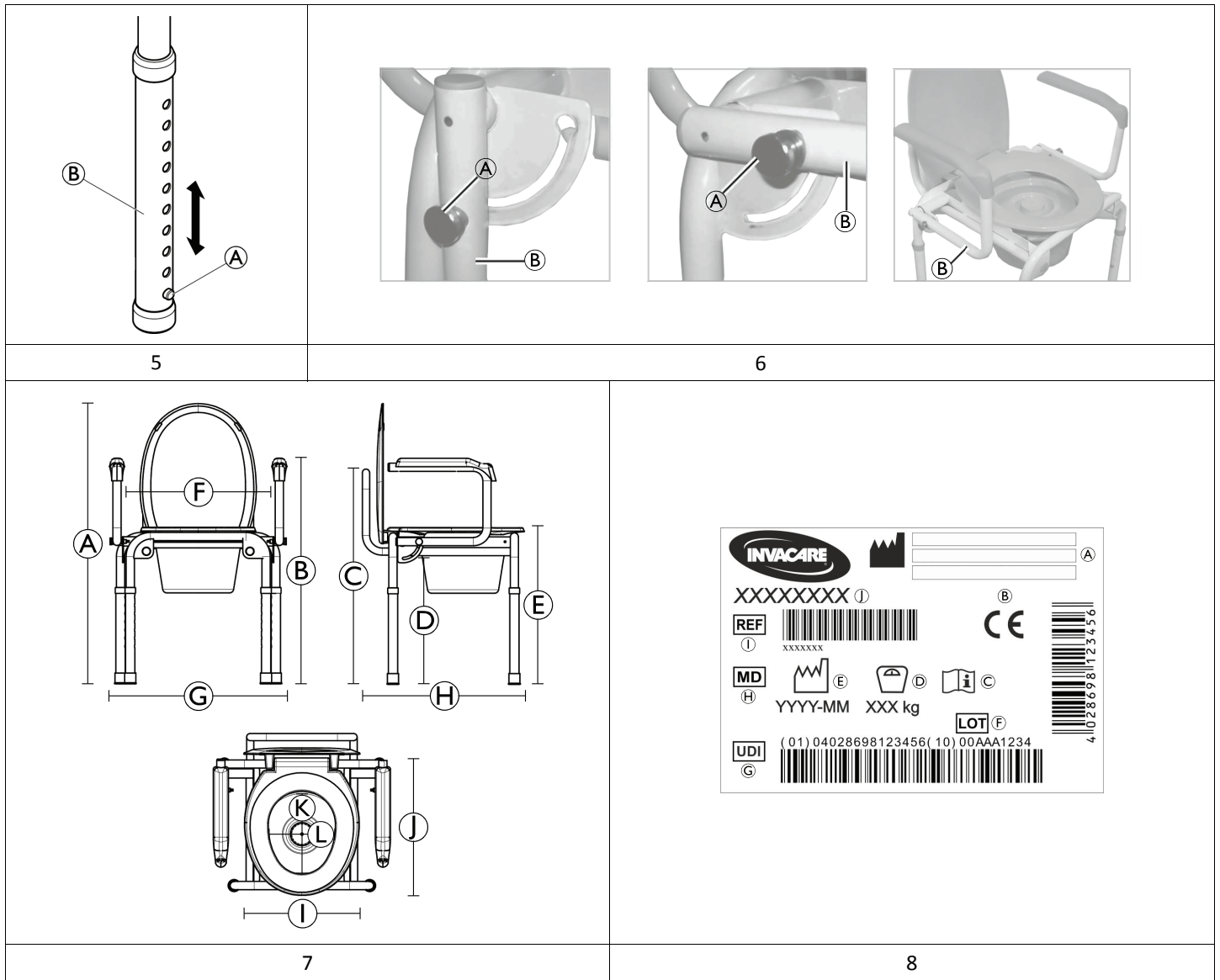
en	Drop-Arm Toilet Chair User Manual .....	2
fr	Cadre de toilettes avec accoudoir rabattable Manuel d'utilisation .....	5
it	Rialzo stabilizzante con braccioli ribaltabili Manuale d'uso .....	8
es	Silla de inodoro con reposabrazos abatibles Manual del usuario .....	11
pt	Cadeira sanitária com braços rebatíveis Manual de utilização .....	13



This manual MUST be given to the user of the product.  
BEFORE using this product, this manual MUST be read and saved for future reference.



Yes, you can.®



**1 General** en

**1.1 Introduction**

This user manual contains important information about the handling of the product. To ensure safety when using the product, read the user manual carefully and follow the safety instructions.

Invacare reserves the right to alter product specifications without further notice.

Before reading this document, make sure you have the latest version. You find the latest version as a PDF on the Invacare website.

If you find that the font size in the printed document is difficult to read, you can download the PDF version from the website. The PDF can then be scaled on screen to a font size that is more comfortable for you.

In case of a serious incident with the product, you should inform the manufacturer and the competent authority in your country.

**1.2 Warranty Information**

We provide a manufacturer's warranty for the product in accordance with our General Terms and Conditions of Business in the respective countries.

Warranty claims can only be made through the provider from whom the product was obtained.

**1.3 Compliance**

Quality is fundamental to the company's operation, working within the disciplines of ISO 13485.

This product features the CE mark, in compliance with the Medical Device Regulation 2017/745 Class I.

We are continuously working towards ensuring that the company's impact on the environment, locally and globally, is reduced to a minimum.

We only use REACH compliant materials and components.

**Product-specific Standards**

The product has been tested and conforms to EN 12182 (Assistive products for persons with disability) and related standards. For further information about local standards and regulations, contact your local Invacare representative.

**1.4 Service Life**

The expected service life of this product is three years when used daily and in accordance with the safety instructions, maintenance intervals and correct use, stated in this manual. The effective service life can vary according to frequency and intensity of use.

**1.5 Limitation of Liability**

Invacare accepts no liability for damage arising from:

- Non-compliance with the user manual
- Incorrect use
- Natural wear and tear

- Incorrect assembly or set-up by the purchaser or a third party
- Technical modifications
- Unauthorised modifications and/or use of unsuitable spare parts

## 2 Safety

### 2.1 Safety Information



#### WARNING!

##### Risk of Serious Injury or Damage

Improper use of this product may cause injury or damage.

- If you are unable to understand the warnings, cautions or instructions, contact a health care professional or provider before attempting to use this equipment.
- Do not use this product or any available optional equipment without first completely reading and understanding these instructions and any additional instructional material such as user manual, service manual or instruction sheet supplied with this product or optional equipment.



#### WARNING!

##### Risk of Injury!

Improper use of this product may cause injury.

- Before every use, check the product for damage and ensure that it is securely assembled.
- Do not use if defective.
- Do not make any unauthorized alterations or modifications to the product.
- Do not use or store the product outdoors.



#### WARNING!

##### Risk of Falling!

Improper use of this product may cause injury.

- Do not stand on this product.
- Do not move or displace the product when under load or during use.
- Do not sit on the product if not all four legs have full contact to the level ground.



#### CAUTION!

##### Risk of Injury

Non-original or wrong parts may affect the function and safety of the product.

- Only use original parts for the product in use.
- Due to regional differences, refer to your local Invacare catalogue or website for available options or contact your Invacare distributor.

### 2.2 Labels and Symbols on the Product (Fig. 8)

(A)	Manufacturer	(F)	Lot number
(B)	European Conformity	(G)	Unique Device Identifier
(C)	Read user manual	(H)	Medical Device
(D)	Maximum user weight	(I)	Reference number
(E)	Production date	(J)	Product designation



The identification label is attached to the tubing on the left side.

## 3 Product Overview

### 3.1 Intended Use

Invacare Izzo H340 is a height adjustable toilet chair with two foldaway armrests. It can be used over the toilet or independently with a pan with lid. This product is intended to be used as a toilet aid providing stable seating position while going to toilet.

#### Intended User

Users are any adults and adolescents with restricted or limited mobility or limited muscle strength. If used without an assistant, the users must be able to keep their own balance.

#### Indication

- Restricted or limited mobility (e.g.: legs and/or hips) or
- having balance issues to stand up or walk due to transitional or permanent disabilities.

There are no contraindications known when using the product as intended. For the maximum user weight, see 7 *Technical Data*, page 4.

### 3.2 Scope of Delivery (Fig. 1)

(A)	Frame, pre-assembled	(F)	Seat
(B)	Armrest tube, pre-assembled	(G)	Toilet pan with lid
(C)	Armrest pad, pre-assembled	(H)	Leg
(D)	Back tube	(I)	Foot
(E)	Lid		

## 4 Setup

### Installing the Toilet Pan (Fig. 2)

1. Install the toilet pan (A) onto the toilet pan holder (B) in the toilet seat frame (C).
2. Turn the toilet pan so that the tabs (D) keep the toilet pan on the toilet pan holder.

### Installing/Removing the Toilet Seat and Lid (Fig. 3)



Allow seat/lid to reach room temperature if exposed to cold.

1. Align the seat clamps (A) of the toilet seat (B) onto the back frame tube (C).
2. Push down on the seat until it clamps firmly into place.
3. Repeat steps 1–2 to install the lid (D).
4. Reverse steps 1–3 to remove the lid and seat.



Pull up on the back corner of the lid or seat when removing.

### Installing the Back Tube (Fig. 4)

1. Press in both snap buttons (A) on the back tube (B).
2. While holding the snap buttons, insert both back tube endings into the frame tube supporters (C).
3. Push in both back tube ends until the snap buttons are fully engaged. There will be an audible click.

## Adjusting the Leg Height (Fig. 5)

1. Press pin (A) and move all adjustment tubes (B) to desired height.
2. Let pin engage at desired height with an audible click.



### WARNING! Risk of Falling

- All four legs must be adjusted to the same height.
- Ensure that the pins are correctly engaged after adjustment.

## Operating the Drop-Down Armrests (Fig. 6)

1. Press in the button (A) on the armrest (B).
2. While holding the button, move the armrest all the way up or down.
3. Release the button and make sure the armrests are locked in position.

## 5 Maintenance

### 5.1 General Maintenance Information

This product is maintenance-free, provided that the cleaning and disinfection instructions are adhered to.

### 5.2 Cleaning and Disinfection

#### General Safety Information



### CAUTION! Risk of Contamination

- Take precautions for yourself and use appropriate protective equipment.



### NOTICE!

- Wrong fluids or methods can harm or damage the product.
- All cleaning agents and disinfectants used must be effective, compatible with one another and must protect the materials they are used to clean.
  - Never use corrosive fluids (alkalines, acid etc.) or abrasive cleaning agents. We recommend an ordinary household cleaning agent such as dishwashing liquid, if not specified otherwise in the cleaning instructions.
  - Never use a solvent (cellulose thinner, acetone etc.) that changes the structure of the plastic or dissolves the attached labels.
  - Always make sure that the product is completely dried before taking it into use again.



For cleaning and disinfection in clinical or long-term care environments, follow your in-house procedures.

### Cleaning Intervals



### NOTICE!

- Regular cleaning and disinfection enhances smooth operation, increases the service life and prevents contamination.
- Clean and disinfect the product:
- before first use,
  - regularly while it is in use,
  - when it has been in contact with any body fluids.

## Cleaning Instructions



### NOTICE!

- Maximum cleaning temperature:  
– 60 °C by hand

1. Clean the product by wiping down all generally accessible surfaces.
2. Dry the parts with a cloth.

## Disinfection Instructions

Method: Follow the application notes for the used disinfectant and wipe-disinfect all accessible surfaces.

Disinfectant: Ordinary household disinfectant.

Drying: Allow the product to air-dry.

## Lubrication

To make raising or lowering the seat/lid easier, you may lubricate the commode back frame rail with a very small amount of petroleum jelly or furniture polish.

## 6 After Use

### 6.1 Reconditioning

This product is suitable for reuse. To recondition the product for a new user, carry out the following actions:

- Inspection
- Cleaning and disinfection

For detailed information, see *5 Maintenance, page 4*.

Make sure that the user manual is handed over with the product.

If any damage or malfunction is detected, do not reuse the product.

### 6.2 Disposal

Be environmentally responsible and recycle this product through your recycling facility at its end of life.

Disassemble the product and its components, so the different materials can be separated and recycled individually.

The disposal and recycling of used products and packaging must comply with the laws and regulations for waste handling in each country. Contact your local waste management company for information.

## 7 Technical Data

### 7.1 Dimensions, Weights and Materials (Fig. 7)

Dimensions			
(A)	790 – 940 mm	(G)	580 mm
(B)	635 – 785 mm	(H)	510 mm
(C)	585 – 735 mm	(I)	345 mm
(D)	330 – 480 mm	(J)	410 mm
(E)	420 – 570 mm	(K)	250 mm
(F)	465 mm	(L)	205 mm

Weights	
Weight	8.8 kg
Maximum user weight	113 kg

Materials	
Tubes / frame / pin	Steel
Seat / pan	PP
Armrest pad	PE
Plug / Plastic rings on tubes	LDPE
Foot	PVC

All product components are corrosion resistant and do not contain natural rubber latex.

## 7.2 Environmental Parameters

Do not use the product outside the environmental parameters specified in the table below.

Operating Conditions	
Ambient temperature	10 - 40 °C
Relative humidity	15% - 93%, non-condensing
Storage and Shipping Conditions	
Ambient temperature	0 - 40 °C
Relative humidity	30% - 75%, non-condensing

fr

# 1 Généralités

## 1.1 Introduction

Le présent manuel d'utilisation contient des informations importantes sur la manipulation du produit. Pour garantir une utilisation en toute sécurité du produit, lisez attentivement le manuel d'utilisation et respectez les instructions de sécurité.

Invacare se réserve le droit de modifier les caractéristiques des produits sans préavis.

Avant de lire ce document, assurez-vous de disposer de la version la plus récente. Cette version est disponible au format PDF sur le site Internet d'Invacare.

Si la taille des caractères de la version imprimée du document vous semble trop difficile à lire, vous pouvez télécharger la version PDF sur le site Internet. Vous pourrez alors ajuster la taille des caractères à l'écran pour améliorer votre confort visuel.

En cas d'incident grave avec le produit, vous devez en informer le fabricant et l'autorité compétente de votre pays.

## 1.2 Informations de garantie

Nous fournissons une garantie fabricant pour le produit, conformément à nos conditions générales de vente en vigueur dans les différents pays.

Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées qu'au fournisseur auprès duquel le produit a été obtenu.

## 1.3 Conformité

La qualité est un élément fondamental du fonctionnement de notre entreprise, qui travaille conformément à la norme ISO 13485.

Ce produit porte le label CE et est conforme à la Réglementation sur les dispositifs médicaux de classe I 2017/745.

Nous nous efforçons en permanence de réduire au minimum notre impact sur l'environnement, à l'échelle locale et mondiale.

1167461-E

Nous n'utilisons que des matériaux et composants conformes au règlement REACH.

## Normes spécifiques au produit

Ce produit a été testé et reconnu conforme à la norme EN 12182 (Produits d'assistance pour personnes handicapées) et à toutes les normes associées. Pour des informations complémentaires sur les normes et réglementations locales, contactez un représentant Invacare.

## 1.4 Durée de vie

La durée de vie attendue de ce produit est de trois ans lorsqu'il est utilisé quotidiennement et dans le respect des consignes de sécurité, des intervalles de maintenance et avec une utilisation correcte, comme indiqué dans le présent manuel. La durée de vie effective peut varier en fonction de la fréquence et de l'intensité de l'utilisation.

## 1.5 Limitation de responsabilité

Invacare décline toute responsabilité en cas de dommage lié à :

- un non respect du manuel d'utilisation,
- une utilisation incorrecte,
- l'usure normale,
- un assemblage ou montage incorrect par l'acheteur ou des tiers,
- des modifications techniques,
- des modifications non autorisées et/ou l'utilisation de pièces de rechange inadaptées.

# 2 Sécurité

## 2.1 Informations de sécurité



### AVERTISSEMENT !

#### Risque de dommage matériel ou de blessure grave

Une utilisation inadéquate de ce produit est susceptible d'entraîner des blessures ou des dommages matériels.

- Si vous ne comprenez pas les avertissements, mises en garde ou instructions, contactez un professionnel de santé ou un fournisseur avant d'essayer d'utiliser cet équipement.
- N'utilisez pas ce produit ni tout autre équipement disponible en option sans avoir lu et compris entièrement les présentes instructions et toute autre documentation d'instructions supplémentaire, telle que le manuel d'utilisation, les manuels de maintenance ou fiches d'instructions fournis avec ce produit ou l'équipement en option.



### AVERTISSEMENT !

#### Risque de blessure !

Une utilisation inadéquate de ce produit est susceptible d'entraîner des blessures.

- Avant chaque utilisation, assurez-vous que le produit n'est pas endommagé et qu'il est correctement monté.
- N'utilisez pas le produit s'il est défectueux.
- N'effectuez aucune modification ou transformation non autorisées du produit.
- Le produit ne doit pas être utilisé ni stocké à l'extérieur.

**AVERTISSEMENT !****Risque de chute !**

Une utilisation inadéquate de ce produit est susceptible d'entraîner des blessures.

- Ne vous mettez pas debout sur le produit.
- Ne déplacez pas le produit lorsqu'il est en charge ou en cours d'utilisation.
- Ne vous asseyez pas sur le produit si les quatre pieds ne sont pas parfaitement en contact avec le sol de niveau.

**ATTENTION !****Risque de blessure**

Des pièces non adaptées ou qui ne sont pas d'origine peuvent affecter le fonctionnement et la sécurité du produit.

- Utilisez uniquement les pièces d'origine du produit utilisé.
- En raison de différences régionales, vous devez vous reporter au site Internet ou au catalogue Invacare de votre pays pour connaître les options disponibles ou contacter votre distributeur Invacare.

## 2.2 Étiquettes et symboles figurant sur le produit (Fig. 8)

Ⓐ	Fabricant	Ⓕ	Numéro de lot
Ⓑ	Conformité européenne	Ⓖ	Identifiant unique du dispositif
Ⓒ	Consultez le manuel d'utilisation	Ⓗ	Dispositif médical
Ⓓ	Poids maximal de l'utilisateur	Ⓘ	Numéro de référence
Ⓔ	Date de production	⓷	Désignation du produit



L'autocollant d'identification est fixé au tube sur le côté gauche.

## 3 Présentation du produit

### 3.1 Utilisation prévue

Invacare Izzo H340 est un cadre de toilettes réglable en hauteur doté de deux accoudoirs escamotables. Il peut être utilisé sur les toilettes ou indépendamment, avec une cuvette et son couvercle. Ce produit est destiné à être utilisé comme une aide pour aller aux toilettes, tout en assurant une position assise stable.

#### Utilisateur prévu

Les utilisateurs sont des adultes et des adolescents dont les mouvements ou la force musculaire sont restreints ou limités. Sans l'aide d'une tierce-personne, les utilisateurs doivent être en mesure de garder leur équilibre.

#### Indication

- Mobilité réduite ou limitée (par ex. jambes et/ou hanches) ou
- Problèmes d'équilibre pour se lever ou marcher en raison d'un handicap transitoire ou permanent.

Il n'existe aucune contre-indication connue, lorsque le produit est utilisé comme prévu. Pour le poids maximal de l'utilisateur, voir 7 *Caractéristiques Techniques*, page 7.

### 3.2 Contenu (Fig. 1)

Ⓐ	Cadre, prémonté	Ⓕ	Siège
Ⓑ	Tube accoudoir, prémonté	Ⓖ	Cuvette de toilettes avec abattant
Ⓒ	Manchettes d'accoudoirs, prémontés	Ⓗ	Jambe
Ⓓ	Tube de dossier	Ⓘ	Pied
Ⓔ	Couvercle		

## 4 Montage

### Installation de la cuvette de toilettes (Fig. 2)

1. Installez la cuvette de toilettes Ⓐ sur le support de cuvette Ⓑ qui se trouve dans le cadre de siège de toilettes Ⓒ.
2. Faites pivoter la cuvette de toilettes de façon à ce que les languettes Ⓓ maintiennent la cuvette de toilettes sur le support de cuvette.

### Installation/démontage du siège de toilettes et du couvercle (Fig. 3)



Laissez le siège/couvercle atteindre la température ambiante s'il a été exposé au froid.

1. Alignez les fixations Ⓐ du siège de toilettes Ⓑ sur le tube du châssis arrière Ⓒ.
2. Appuyer sur le siège pour le fixer correctement en place.
3. Répétez les étapes 1 à 2 pour installer le couvercle Ⓓ.
4. Pour démonter le couvercle et le siège, répéter les étapes 1 à 3 dans l'ordre inverse.



Pour le démontage, tirer sur l'angle arrière du couvercle ou du siège.

### Installation du tube de dossier (Fig. 4)

1. Appuyez et maintenez enfoncés les deux boutons à pression Ⓐ sur le tube de dossier Ⓑ.
2. Tout en maintenant enfoncés les boutons à pression, insérez-le sur le tube de dossier dans les supports des tubes du châssis Ⓒ.
3. Poussez les deux extrémités du tube de dossier jusqu'à ce que les boutons à pression soient entièrement engagés. Un dé clic retentit lors de l'engagement.

### Réglage de la hauteur des pieds (Fig. 5)

1. Appuyez sur le ressort à téton Ⓐ et déplacez tous les tubes de réglage Ⓑ à la hauteur souhaitée.
2. Laissez le ressort à téton s'engager à la hauteur souhaitée. Il faut entendre un clic.

**AVERTISSEMENT !****Risque de chute**

- Les quatre pieds doivent être réglés à la même hauteur.
- Assurez-vous que les ressorts à téton sont bien enclenchés après les réglages.

### Utilisation des accoudoirs rabattables (Fig. 6)

1. Appuyez sur le bouton à pression situé Ⓐ sur l'accoudoir Ⓑ.
2. Tout en maintenant le bouton enfoncé, remonter ou abaisser complètement l'accoudoir.
3. Relâchez le bouton et assurez-vous que les accoudoirs soient verrouillés en position.

## 5 Maintenance

### 5.1 Informations de maintenance générales

Aucune maintenance de ce produit n'est nécessaire si les instructions de nettoyage et de désinfection sont respectées.

### 5.2 Nettoyage et désinfection

#### Informations de sécurité générales



#### **ATTENTION !** **Risque de contamination**

- Prenez toutes les précautions nécessaires pour vous protéger et portez un équipement de protection adéquat.



#### **AVIS !**

- Des méthodes ou des liquides inappropriés risqueraient de blesser quelqu'un ou d'endommager le produit.
- Tous les désinfectants et agents de nettoyage utilisés doivent être efficaces, compatibles entre eux et protéger les surfaces qu'ils sont censés nettoyer.
  - N'utilisez jamais d'agents de nettoyage corrosifs (alcalins, acides, etc.) ou abrasifs. Nous recommandons d'utiliser un agent de nettoyage ménager ordinaire, comme du liquide vaisselle, sauf indication contraire dans les instructions de nettoyage.
  - N'utilisez jamais de solvant (diluant cellulosique, acétone, etc.) qui modifie la structure du plastique ou dissout les étiquettes apposées.
  - Procédez à un séchage complet du produit avant toute nouvelle utilisation.



Pour le nettoyage et la désinfection en environnement clinique ou de soins à long terme, suivez les procédures internes.

#### Fréquence de nettoyage



#### **AVIS !**

- Une désinfection et un nettoyage réguliers garantissent un bon fonctionnement, augmentent la durée de vie et permettent d'éviter toute contamination. Nettoyez et désinfectez le produit
- avant la première utilisation,
  - régulièrement lors de son utilisation,
  - et lorsqu'il a été en contact avec des fluides corporels, quels qu'ils soient.

#### Instructions de nettoyage



#### **AVIS !**

- Température maximale de nettoyage :
- 60 °C à la main

1. Nettoyez le produit, essuyez toutes les surfaces généralement accessibles.
2. Essuyez les pièces avec un chiffon sec.

#### Instructions de désinfection

Méthode : suivez les consignes d'application du désinfectant utilisé et essuyez toutes les surfaces accessibles pour les désinfecter.

Désinfectant : désinfectant ordinaire à usage domestique.

Séchage : Laissez sécher le produit à l'air.

1167461-E

## Lubrification

Pour faciliter l'abaissement et le relèvement du siège/couvercle, il est possible de lubrifier le tube du châssis arrière de la chaise toilettes avec une très petite quantité de gelée de pétrole ou de pols à meubles.

## 6 Après l'utilisation

### 6.1 Reconditionnement

Ce produit peut être réutilisé. Pour reconditionner le produit en vue de son utilisation par un nouvel utilisateur, il convient d'effectuer les opérations suivantes :

- Inspection
- Nettoyage et désinfection

Reportez-vous à la section 5 *Maintenance*, page 7 pour plus d'informations.

Assurez-vous de remettre le manuel d'utilisation avec le produit.

Si un dommage ou un dysfonctionnement est détecté, le produit ne doit pas être réutilisé.

### 6.2 Mise au rebut

Préservez l'environnement en faisant recycler ce produit en fin de vie dans un centre de recyclage.

Désassemblez le produit et ses composants afin que les différents matériaux puissent être séparés et recyclés individuellement.

La mise au rebut et le recyclage des produits usagés et de l'emballage doivent respecter la législation et les règlements relatifs à la gestion des déchets de chaque pays. Contactez votre organisme local de traitement des déchets pour plus d'informations.

## 7 Caractéristiques Techniques

### 7.1 Dimensions, poids et matériaux (Fig. 7)

Dimensions			
(A)	790 – 940 mm	(G)	580 mm
(B)	635 – 785 mm	(H)	510 mm
(C)	585 – 735 mm	(I)	345 mm
(D)	330 – 480 mm	(J)	410 mm
(E)	420 – 570 mm	(K)	250 mm
(F)	465 mm	(L)	205 mm

Poids	
Poids	8,8 kg
Poids maximal de l'utilisateur	113 kg

Matériaux	
Tubes / châssis / broche	Acier
Siège / seau	PP
Garniture d'accoudoirs	PE
Bouchon / Bagues en plastique sur les tubes	LDPE
Pied	PVC

Tous les composants du produit sont résistants à la corrosion et exempts de latex de caoutchouc naturel.

## 7.2 Paramètres environnementaux

Évitez d'utiliser le produit en dehors des paramètres environnementaux spécifiés dans le tableau ci-dessous.

Conditions de fonctionnement	
Température ambiante	10 °C - 40 °C
Humidité relative	de 15 % à 93 %, sans condensation
Conditions de stockage et de transport	
Température ambiante	0 °C - 40 °C
Humidité relative	de 30 % à 75 %, sans condensation

it

## 1 Generale

### 1.1 Introduzione

Il presente manuale d'uso contiene informazioni importanti sul trattamento del prodotto. Per garantire la sicurezza di utilizzo del prodotto, leggere attentamente il manuale d'uso e seguire le istruzioni di sicurezza.

Invacare si riserva il diritto di modificare le specifiche del prodotto senza ulteriore preavviso.

Prima di leggere il presente documento, verificare di essere in possesso dell'ultima versione, disponibile in formato PDF sul sito web Invacare.

Se si ritiene che la dimensione dei caratteri nella versione cartacea del documento sia di difficile lettura, è possibile scaricare dal sito web la versione in formato PDF. Il PDF può essere ingrandito sullo schermo in modo da ottenere una dimensione dei caratteri più facile da leggere.

In caso di incidente grave relativo al prodotto, è necessario informare il produttore e l'autorità competente nel proprio paese.

### 1.2 Informazioni sulla garanzia

Offriamo una garanzia del produttore per il prodotto in conformità di quanto indicato sui Termini e le condizioni generali di vendita applicabili nei rispettivi paesi.

La garanzia può essere fatta valere solo attraverso il fornitore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

### 1.3 Conformità

La qualità è fondamentale per l'azienda, che opera nel rispetto e nell'ambito della norma ISO 13485.

Il prodotto è dotato di marchio CE, in conformità al Regolamento Dispositivi Medici 2017/745 Classe I.

Lavoriamo costantemente per garantire che l'impatto ambientale dell'azienda a livello locale e globale sia ridotto al minimo.

Garantiamo di utilizzare esclusivamente materiali e componenti conformi alla direttiva REACH.

### Standard specifici per il prodotto

Il prodotto è stato testato ed è conforme a EN 12182 (Prodotti di assistenza per disabili) e agli standard correlati. Per ulteriori informazioni sulle norme e sulle disposizioni locali, contattare il rappresentante locale Invacare.

### 1.4 Durata

La durata prevista per questo prodotto è di tre anni, a condizione che sia utilizzato quotidianamente e in conformità

alle istruzioni per la sicurezza, seguendo gli intervalli di manutenzione e le indicazioni per un uso corretto come indicato nel presente manuale. La durata effettiva può variare a seconda della frequenza e dell'intensità d'uso.

## 1.5 Limiti di responsabilità

Invacare non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da:

- Non conformità con il manuale d'uso
- Utilizzo non corretto
- Consumo e usura naturali
- Montaggio o preparazione non corretti da parte dell'acquirente o di terzi
- Modifiche tecniche
- Modifiche non autorizzate e/o utilizzo di pezzi di ricambio non adatti

## 2 Sicurezza

### 2.1 Informazioni per la sicurezza



#### ATTENZIONE!

#### Pericolo di lesioni gravi o danni

Un uso improprio del prodotto può causare lesioni o danni.

- In presenza di messaggi di attenzione, precauzioni o istruzioni di difficile comprensione, contattare il personale medico professionale o il fornitore prima di iniziare a utilizzare questo prodotto.
- Non usare questo prodotto o nessun altro dispositivo opzionale disponibile senza prima aver letto attentamente e compreso fino in fondo le presenti istruzioni e ogni altro materiale informativo, come il manuale d'uso, il manuale per la manutenzione o i fogli di istruzione forniti con questo prodotto o con i dispositivi opzionali.



#### ATTENZIONE!

#### Pericolo di lesioni!

Un uso improprio del presente prodotto può causare lesioni.

- Prima di ogni utilizzo, controllare che il prodotto non abbia subito danni e assicurarsi che sia ben assemblato.
- Non utilizzare se difettoso.
- Non apportare alterazioni o modifiche non autorizzate al prodotto.
- Non utilizzare o conservare il prodotto all'aperto.



#### ATTENZIONE!

#### Pericolo di caduta!

Un uso improprio del presente prodotto può causare lesioni.

- Non salire in piedi sul prodotto.
- Non muovere o spostare il prodotto in presenza di un carico o durante l'uso.
- Non sedersi sul prodotto se non tutte e quattro le gambe sono completamente appoggiate al suolo.



**AVVERTENZA!****Pericolo di lesioni**

Componenti non originali o non corretti possono alterare il funzionamento e la sicurezza del prodotto.

- Utilizzare esclusivamente componenti originali per il prodotto in uso.
- In considerazione delle differenze regionali, fare riferimento al sito web o al catalogo locale di Invacare per le opzioni disponibili oppure contattare il proprio distributore Invacare.

**2.2 Etichette e simboli sul prodotto (Fig. 8)**

Ⓐ	Produttore	Ⓕ	Numero di lotto
Ⓑ	Conformità europea	Ⓖ	Identificativo univoco del dispositivo
Ⓒ	Leggere il manuale d'uso	Ⓗ	Dispositivo medico
Ⓓ	Peso max. utilizzatore	Ⓘ	Codice di riferimento
Ⓔ	Data di produzione	Ⓛ	Denominazione del prodotto



L'etichetta modello è apposta sul lato sinistro del tubo.

**3 Panoramica del prodotto****3.1 Uso previsto**

Invacare Izzo H340 è una sedia WC regolabile in altezza con due braccioli pieghevoli. Può essere utilizzata sopra il WC o indipendentemente con una padella dotata di coperchio. Il presente prodotto è concepito per essere utilizzato come ausilio per il WC e fornisce una posizione di seduta stabile mentre si va in bagno.

**fruitore finale**

I fruitori sono adulti e adolescenti con mobilità ridotta o limitata o con forza muscolare limitata. Se utilizzato senza assistente, gli utilizzatore devono essere in grado di mantenere l'equilibrio.

**Indicazione**

- Mobilità ridotta o limitata (ad esempio, gambe e/o fianchi) o
- problemi di equilibrio quando ci si alza o si cammina a causa di disabilità transitorie o permanenti.

Se si utilizza il prodotto come previsto, non sono note controindicazioni. Per il peso massimo dell'utilizzatore, consultare *7 Dati Tecnici, pagina 10*.

**3.2 Contenuto della fornitura (Fig. 1)**

Ⓐ	Telaio, preassemblato	Ⓕ	Sedile
Ⓑ	Tubo del bracciolo, preassemblato	Ⓖ	Padella con coperchio
Ⓒ	Imbottitura del bracciolo, preassemblata	Ⓗ	Gamba
Ⓓ	Tubo dello schienale	Ⓘ	Piedino
Ⓔ	Coperchio		

**4 Configurazione****Montaggio della padella (fig. 2)**

1. Montare la padella Ⓐ sull'apposito supporto Ⓑ nel telaio del sedile del WC Ⓒ.
2. Ruotare la padella in modo che le linguette Ⓓ la mantengano sull'apposito supporto del WC.

**Montaggio/smontaggio della tavoletta del WC e del coperchio (fig. 3)**

Lasciare che il sedile/coperchio raggiunga la temperatura ambiente se esposto al freddo.

1. Allineare i morsetti Ⓐ della tavoletta del WC Ⓑ sul tubo posteriore del telaio Ⓒ.
2. Spingere con forza la tavoletta verso il basso fino a farla scattare in posizione.
3. Ripetere i passaggi 1 e 2 per montare il coperchio Ⓓ.
4. Eseguire i passaggi 1-3 in ordine inverso per smontare il coperchio e la tavoletta.



Durante lo smontaggio, tirare verso l'alto l'angolo posteriore del coperchio o della tavoletta.

**Montaggio del tubo posteriore (fig. 4)**

1. Premere entrambi i pulsanti a scatto Ⓐ sul tubo posteriore Ⓑ.
2. Tenendo premuti i pulsanti a scatto, inserire entrambe le estremità del tubo posteriore negli appositi supporti del tubo del telaio Ⓒ.
3. Premere entrambe le estremità del tubo posteriore finché i pulsanti a scatto non sono completamente inseriti. Si deve sentire un "clic".

**Regolazione dell'altezza delle gambe (Fig. 5)**

1. Premere il perno Ⓐ e spostare tutti i tubi di regolazione Ⓑ all'altezza desiderata.
2. Lasciare che il perno si innesti all'altezza desiderata scattando in posizione.

**ATTENZIONE!****Pericolo di caduta**

- Tutte e quattro le gambe devono essere regolate alla stessa altezza.
- Assicurarsi che i perni siano correttamente inseriti dopo la regolazione.

**Funzionamento dei braccioli ribaltabili (fig. 6)**

1. Premere il pulsante Ⓐ sul bracciolo Ⓑ.
2. Tenendo premuto il pulsante, sollevare o abbassare completamente il bracciolo.
3. Rilasciare il pulsante e assicurarsi che i braccioli siano bloccati in posizione.

**5 Manutenzione****5.1 Informazioni generali per la manutenzione**

Questo prodotto non richiede manutenzione, a condizione che siano rispettate le istruzioni di pulizia e di disinfezione descritte di seguito.

**5.2 Pulizia e disinfezione****Informazioni generali sulla sicurezza****AVVERTENZA!****Rischio di contaminazione**

- Adottare opportune precauzioni per la propria protezione e utilizzare un'attrezzatura protettiva adeguata.

**AVVISO!**

Liquidi inappropriati o metodi errati potrebbero danneggiare il prodotto.

- Tutti i prodotti detergenti e disinfettanti utilizzati devono essere efficaci, compatibili tra loro e devono proteggere i materiali su cui vengono utilizzati durante la pulizia.
- Non utilizzare mai liquidi corrosivi (sostanze alcaline, acidi, ecc.) o detergenti abrasivi. Si consiglia di utilizzare un normale prodotto detergente per la casa, come un detersivo liquido per i piatti, a meno che non siano state fornite indicazioni diverse nelle istruzioni di pulizia.
- Non utilizzare mai solventi (diluente per cellulosa, acetone, ecc.) che modificano la struttura della plastica o che sciolgono le etichette applicate.
- Prima di utilizzare il prodotto, assicurarsi sempre che sia completamente asciutto.



Per la pulizia e la disinfezione in ambienti clinici o di assistenza a lungo termine, seguire le procedure interne della struttura.

**Intervalli di pulizia****AVVISO!**

La pulizia e la disinfezione periodici consentono di assicurare il corretto e regolare funzionamento, aumentare la durata e prevenire la contaminazione. Pulire e disinfettare il prodotto:

- prima del primo utilizzo
- durante l'uso
- in caso di contatto con fluidi corporei.

**Istruzioni per la pulizia****AVVISO!**

Temperatura massima di pulizia:  
– 60 °C a mano

1. Pulire il prodotto strofinando tutte le superfici generalmente accessibili.
2. Asciugare le parti con un panno.

**Istruzioni per la disinfezione**

Metodo: Seguire le note applicative per il disinfettante utilizzato e disinfettare con una salvietta tutte le superfici accessibili.

Disinfettante: normale disinfettante per la casa.

Asciugatura: Lasciare asciugare il prodotto all'aria.

**Lubrificazione**

Per facilitare il sollevamento o l'abbassamento della tavoletta e del coperchio, è possibile lubrificare il tubo posteriore del telaio della sedia WC con una minima quantità di vaselina o cera per mobili.

**6 Dopo l'utilizzo****6.1 Ricondizionamento**

Questo prodotto è adatto per il riutilizzo. Per il ricondizionamento del prodotto per un nuovo utilizzatore, intraprendere le azioni seguenti:

- Ispezione
- Pulizia e disinfezione

Per ulteriori informazioni, consultare *5 Manutenzione, pagina 9*.

Assicurarsi che il manuale d'uso venga sempre consegnato insieme al prodotto.

Se si riscontrano danni o malfunzionamenti, non riutilizzare il prodotto.

**6.2 Smaltimento**

Rispettare l'ambiente e riciclare il prodotto attraverso un centro di riciclaggio locale al termine del suo utilizzo.

Smontare il prodotto e i relativi componenti, in modo che i differenti materiali possano essere staccati e riciclati singolarmente.

Lo smaltimento e il riciclaggio dei prodotti usati e degli imballaggi devono essere eseguiti nel rispetto delle leggi e delle normative in materia di gestione dei rifiuti vigenti in ciascun paese. Per ulteriori informazioni, contattare la propria azienda di raccolta rifiuti locale.

**7 Dati Tecnici****7.1 Dimensioni, peso e materiali (Fig. 7)**

Dimensioni			
Ⓐ	790 – 940 mm	Ⓔ	580 mm
Ⓑ	635 – 785 mm	Ⓕ	510 mm
Ⓒ	585 – 735 mm	Ⓖ	345 mm
Ⓓ	330 – 480 mm	Ⓙ	410 mm
Ⓔ	420 – 570 mm	Ⓚ	250 mm
Ⓕ	465 mm	Ⓛ	205 mm

Pesi	
Peso	8,8 kg
Peso max. utilizzatore	113 kg

Materiali	
Tubi / telaio / perno	Acciaio
Tavoletta / secchio	PP
Imbottitura del bracciolo	PE
Tappi / anelli in plastica sui tubi	LDPE
Piedino	PVC

Tutti i componenti del prodotto sono resistenti alla corrosione e non contengono lattice di gomma naturale.

**7.2 Parametri ambientali**

Non utilizzare il prodotto al di fuori dei parametri ambientali specificati nella tabella seguente.

Condizioni di funzionamento	
Temperatura ambiente	10 - 40 °C
Umidità relativa	15% - 93% senza condensa
Condizioni di conservazione e di trasporto:	
Temperatura ambiente	0 - 40 °C
Umidità relativa	30% - 75% senza condensa

## 1 Generalidades

### 1.1 Introducción

Este manual del usuario contiene información importante sobre el manejo del producto. Para garantizar su seguridad al utilizar el producto, lea detenidamente el manual del usuario y siga las instrucciones de seguridad.

Invacare se reserva el derecho de modificar las especificaciones del producto sin previo aviso.

Antes de leer este documento, asegúrese de contar con la versión más reciente. Podrá encontrarla en formato PDF en el sitio web de Invacare.

Si la versión impresa del documento tiene un tamaño de letra que le resulta difícil de leer, podrá descargarlo en formato PDF en el sitio web. Podrá ampliar el PDF en pantalla a un tamaño de letra que le resulte más cómodo.

En caso de un accidente grave con el producto, informe al fabricante y a las autoridades competentes de su país.

### 1.2 Información sobre la garantía

Ofrecemos la garantía del fabricante del producto conforme a nuestras Condiciones generales y Condiciones comerciales en los distintos países.

Las reclamaciones relativas a la garantía solo pueden efectuarse a través del distribuidor en el que se adquirió el producto.

### 1.3 Cumplimiento

La calidad es fundamental para el funcionamiento de nuestra empresa, que trabaja conforme a las normas ISO 13485.

Este producto lleva la marca CE, en cumplimiento con el Reglamento 2017/745 sobre productos sanitarios de clase 1.

Trabajamos continuamente para garantizar que se reduzca al mínimo el impacto medioambiental de la empresa, tanto a nivel local como global.

Solo utilizamos materiales y componentes que cumplen con las directivas REACH.

### Normas específicas del producto

El producto ha sido sometido a pruebas y cumple la norma EN 12182 (Ayudas técnicas para personas con discapacidad) y las normas relacionadas. Para obtener más información sobre las normativas locales, póngase en contacto con el representante local de Invacare.

### 1.4 Vida útil

La vida útil prevista para este producto es de tres años, siempre y cuando se utilice diariamente y de conformidad con las instrucciones de seguridad, se respeten los intervalos de mantenimiento y se utilice correctamente según lo establecido en este manual. La vida útil real puede variar en función de la frecuencia y la intensidad del uso.

### 1.5 Limitación de responsabilidad

Invacare no se hace responsable de los daños surgidos por:

- Incumplimiento del manual del usuario
- Uso incorrecto
- Desgaste natural
- Montaje o instalación incorrectos por parte del comprador o de terceros
- Modificaciones técnicas

- Modificaciones no autorizadas y/o uso de recambios inadecuados

## 2 Seguridad

### 2.1 Información de seguridad



#### ¡ADVERTENCIA!

##### Riesgo de daños o lesiones graves

Un uso incorrecto de este producto puede provocar lesiones o daños.

- Si tiene alguna duda relacionada con las advertencias, precauciones o instrucciones, póngase en contacto con un profesional sanitario o con su proveedor antes de intentar utilizar este equipo.
- No utilice este producto ni cualquier otro equipo opcional disponible sin antes haber leído y comprendido estas instrucciones y cualquier otro material informativo adicional, como el manual del usuario, manuales de servicio u hojas de instrucciones proporcionados con este producto o equipo opcional.



#### ¡ADVERTENCIA!

##### Riesgo de lesiones

Un uso incorrecto de este producto puede provocar lesiones.

- Antes de cada uso, compruebe que el producto no esté dañado y asegúrese de que esté montado de forma segura.
- No utilice el producto si está defectuoso.
- No realice modificaciones ni alteraciones no autorizadas en el producto.
- No utilice ni almacene el producto en exteriores.



#### ¡ADVERTENCIA!

##### Riesgo de caída

Un uso incorrecto de este producto puede provocar lesiones.

- No ponerse de pie sobre este producto.
- No mueva ni desplace el producto si está soportando alguna carga o mientras se esté utilizando.
- No se sienta en él si las cuatro patas no están totalmente en contacto con el suelo plano.



#### ¡PRECAUCIÓN!

##### Riesgo de lesiones


El uso de piezas incorrectas o que no sean originales puede afectar el funcionamiento y la seguridad del producto.

- Utilice solo piezas originales para usar el producto.
- Dadas las diferencias regionales existentes, consulte en el catálogo o en el sitio web de Invacare las opciones disponibles o póngase en contacto con su distribuidor de Invacare.

### 2.2 Etiquetas y símbolos del producto (Fig. 8)

(A)	Fabricante	(F)	Número de lote
(B)	Conformidad europea	(G)	Identificador único del dispositivo
(C)	Lea el manual del usuario	(H)	Producto sanitario

Ⓓ	Peso máximo de usuario	Ⓛ	Referencia de producto
Ⓔ	Fecha de fabricación	Ⓛ	Nombre del producto

 La etiqueta de identificación está pegada en el tubo del lado izquierdo.

## 3 Descripción del producto

### 3.1 Uso previsto

Invacare Izzo H340 es una silla inodora con ajuste en altura y dos reposabrazos plegables. Puede utilizarse encima del inodoro o de forma independiente con una cubeta con tapa. Este producto se ha diseñado para utilizarse como ayuda higiénica, al proporcionar una posición de asiento estable mientras se utiliza el inodoro.

#### Usuario previsto

Está destinado a usuarios adultos y adolescentes con movilidad reducida o limitada o con fuerza muscular limitada. Si se utiliza sin un ayudante, los usuarios deben ser capaces de mantener el equilibrio.

#### Indicación

- Movilidad restringida o limitada (por ejemplo, piernas y/o caderas) o
- problemas de equilibrio para ponerse en pie o caminar debido a discapacidades transitorias o permanentes.

No existen contraindicaciones conocidas cuando el producto se utiliza del modo previsto. Para obtener información sobre el peso máximo de usuario, consulte *7 Datos Técnicos*, página 13.

### 3.2 Contenido de la entrega (Fig. 1)


Ⓐ	Chasis, preinstalado	Ⓕ	Asiento
Ⓑ	Tubo de reposabrazos, preinstalado	Ⓖ	Cubeta de inodoro con tapa
Ⓒ	Almohadilla de reposabrazos, preinstalada	Ⓗ	Pata
Ⓓ	Tubo del respaldo	Ⓛ	Pies
Ⓔ	Tapa		

## 4 Instalación


### Instalación de la cubeta de inodoro (Fig. 2)

1. Instale la cubeta de inodoro Ⓐ en el soporte de la cubeta de inodoro Ⓑ del chasis del asiento de inodoro Ⓒ.
2. Gire la cubeta de inodoro de tal forma que las lengüetas Ⓓ la sujeten en el soporte de la cubeta de inodoro.

### Instalación/extracción del asiento de inodoro y la tapa (Fig. 3)

 Deje que el asiento y la tapa alcancen la temperatura ambiente si han estado expuestos al frío.

1. Alinee las abrazaderas Ⓐ del asiento de inodoro Ⓑ en el tubo del chasis trasero Ⓒ.
2. Empuje el asiento hacia abajo hasta que quede bien encajado en su sitio.
3. Repita los pasos 1 y 2 para instalar la tapa Ⓓ.
4. Siga a la inversa los pasos del 1 al 3 para extraer la tapa y el asiento.

 Déjelo descansar sobre la esquina trasera de la tapa o el asiento al extraerlo.

### Instalación del tubo del respaldo (Fig. 4)

1. Presione hacia dentro los dos botones de resorte Ⓐ del tubo del respaldo Ⓑ.
2. Mientras mantiene presionados los botones de resorte, introduzca los dos extremos del tubo del respaldo en los soportes del tubo del chasis Ⓒ.
3. Empuje hacia dentro los dos extremos del tubo del respaldo hasta que los botones de resorte estén completamente acoplados. Cuando encajen, se oirá un "clic".

### Ajuste de la altura de las patas (Fig. 5)

1. Presione el pasador Ⓐ y mueva todos los tubos de ajuste Ⓑ hasta la altura deseada.
2. Deje que el pasador encaje en la altura deseada con un clic.



#### ¡ADVERTENCIA! Riesgo de caída

- Las cuatro patas deben ajustarse a la misma altura.
- Asegúrese de que los pasadores estén correctamente acoplados después del ajuste.

### Funcionamiento de los reposabrazos abatibles (Fig. 6)

1. Presione hacia dentro el botón Ⓐ del reposabrazos Ⓑ.
2. Mientras mantiene presionado el botón, suba o baje completamente el reposabrazos.
3. Suelte el botón y asegúrese de que los reposabrazos queden bloqueados en su sitio.

## 5 Mantenimiento

### 5.1 Información sobre mantenimiento general

Este producto no precisa ningún mantenimiento, siempre que se sigan las instrucciones de limpieza y desinfección.

### 5.2 Limpieza y desinfección

#### Información general de seguridad



#### ¡PRECAUCIÓN! Riesgo de contaminación

- Adopte las precauciones necesarias y utilice el equipo de protección adecuado.



#### AVISO

- Seguir métodos erróneos o utilizar fluidos incorrectos puede dañar o deteriorar el producto.
- Todos los productos de limpieza y desinfectantes empleados deben ser eficaces, compatibles entre sí y deben proteger los materiales que se van a limpiar.
  - Nunca utilice fluidos corrosivos (álcalis, ácidos, etc.) ni productos de limpieza abrasivos. Recomendamos usar un producto de limpieza doméstico normal, como líquido lavavajillas, si no especifica lo contrario en las instrucciones de limpieza.
  - No utilice disolventes (decapantes de celulosa, acetona, etc.) que cambien la estructura del plástico o disuelvan las etiquetas adheridas.
  - Asegúrese siempre de que el producto se ha secado por completo antes de utilizarlo de nuevo.



Para la limpieza y desinfección en entornos clínicos o de atención sanitaria a largo plazo, siga los procedimientos internos.

## Intervalos de limpieza



### AVISO

La limpieza y la desinfección habituales mejoran el correcto funcionamiento, aumentan la vida útil y evitan la contaminación.

Limpie y desinfecte el producto:

- antes del primer uso,
- periódicamente mientras esté en uso,
- cuando haya estado en contacto con fluidos corporales.

## Instrucciones de limpieza



### AVISO

Temperatura de limpieza máxima:

- 60 °C a mano

1. Limpie el producto limpiando todas las superficies accesibles con desinfectante.
2. Seque las piezas con un paño.

## Instrucciones de desinfección

Método: Siga las instrucciones de aplicación del desinfectante y limpie y desinfecte todas las superficies accesibles.

Desinfectante: Desinfectante doméstico habitual.

Secado: Deje que el producto se seque al aire.

## Lubricación

Para facilitar la subida y bajada del asiento o la tapa, puede lubricar el tubo del chasis trasero de la silla de inodoro con muy poca cantidad de vaselina o abrillantador de muebles.

## 6 Después del uso

### 6.1 Reacondicionamiento

El producto se puede reutilizar. Para reacondicionar el producto para un nuevo usuario, lleve a cabo las siguientes acciones:

- Inspección
- Limpieza y desinfección

Para obtener información detallada, consulte 5 *Mantenimiento*, página 12.

Asegúrese de que el manual del usuario se entregue con el producto.

Si se detecta algún daño o un funcionamiento deficiente, no reutilice el producto.

### 6.2 Eliminación

Proteja el medio ambiente y recicle este producto a través de la planta de reciclaje más próxima cuando llegue al final de su vida útil.

Desmonte el producto y sus componentes para separar y reciclar individualmente los diferentes materiales.

La eliminación y el reciclaje de los productos usados y de sus embalajes debe llevarse a cabo conforme a las normativas legales relativas al tratamiento de residuos vigentes en cada país. Póngase en contacto con su empresa de gestión de residuos local para obtener más información al respecto.

## 7 Datos Técnicos

### 7.1 Dimensiones, pesos y materiales (Fig. 7)

Dimensiones			
(A)	790 – 940 mm	(G)	580 mm
(B)	635 – 785 mm	(H)	510 mm
(C)	585 – 735 mm	(I)	345 mm
(D)	330 – 480 mm	(J)	410 mm
(E)	420 – 570 mm	(K)	250 mm
(F)	465 mm	(L)	205 mm

Pesos	
Peso	8,8 kg
Peso máximo de usuario	113 kg

Materiales	
Tubos/chasis/pasador	Acero
Asiento/estructura	PP
Almohadilla de los reposabrazos	PE
Conector/anillos de plástico de los tubos	PEBD
Pies	PVC

Todos los componentes del producto son resistentes a la corrosión y no contienen látex de caucho natural.

### 7.2 Parámetros medioambientales

No utilice el producto fuera de los parámetros ambientales especificados en la siguiente tabla.

Condiciones de funcionamiento	
Temperatura ambiente	De 10 a 40 °C
Humedad relativa	Del 15 % al 93 % sin condensación
Condiciones de envío y almacenamiento	
Temperatura ambiente	De 0 a 40 °C
Humedad relativa	Del 30 % al 75 % sin condensación

pt

## 1 Geral

### 1.1 Introdução

Este manual de utilização contém informações importantes sobre o manuseamento do produto. Para garantir a segurança durante a utilização do produto, leia atentamente o manual de utilização e siga as instruções de segurança.

A Invacare reserva-se o direito de alterar as especificações do produto sem aviso prévio.

Antes de ler este documento, certifique-se de que tem a versão mais recente. A versão mais recente está disponível no site da Invacare, em formato PDF.

Se o tamanho do tipo de letra no documento impresso for difícil de ler, pode transferir uma versão em PDF do manual a partir do site. A imagem do PDF pode ser ajustada no ecrã para um tamanho de tipo de letra que lhe seja mais cómodo.

Em caso de incidente grave com o produto, deve informar o fabricante e as autoridades competentes do seu país.

## 1.2 Informações da garantia

Facultamos uma garantia de fabrico para o produto, em conformidade com os nossos Termos e Condições Gerais de Compra nos respetivos países.

As reclamações de garantia só podem ser realizadas através do fornecedor ao qual o produto foi adquirido.

## 1.3 Conformidade

A qualidade é fundamental para o funcionamento da empresa, estando em conformidade com a norma ISO 13485.

Este produto apresenta a marcação CE, em conformidade com o Regulamento de dispositivos médicos 2017/745, Classe I.

Temos empreendido um esforço contínuo para reduzir ao mínimo o impacto local e global da empresa no ambiente.

Apenas utilizamos materiais e componentes que cumprem a diretiva REACH.

## Normas específicas do produto

O produto foi testado e está em conformidade com a norma EN 12182 (Produtos de assistência para pessoas com deficiências) e normas relacionadas. Para obter informações adicionais sobre as normas e os regulamentos locais, contacte o representante local da Invacare.

## 1.4 Vida útil

A vida útil prevista deste produto é de três anos, quando o mesmo é utilizado diariamente e em conformidade com as instruções de segurança, intervalos de manutenção e utilização correcta indicados neste manual. A vida útil efectiva pode variar de acordo com a frequência e intensidade de utilização.

## 1.5 Limitação de responsabilidade

A Invacare não aceita a responsabilidade por danos decorrentes de:

- Incumprimento das instruções presentes no manual de utilização
- Utilização incorreta
- Desgaste natural devido ao uso
- Montagem ou preparação incorreta pelo comprador ou por terceiros
- Modificações técnicas
- Modificações não autorizadas e/ou utilização de peças sobressalentes desadequadas

# 2 Segurança

## 2.1 Informações de segurança



### ADVERTÊNCIA!

#### Risco de lesão grave ou danos

A utilização incorreta deste produto pode causar lesões ou danos.

- Se não compreender as advertências, avisos ou instruções, contacte um profissional de cuidados de saúde ou o fornecedor antes de tentar utilizar este equipamento.
- Não utilize este produto ou qualquer equipamento opcional disponível sem primeiro ler e compreender estas instruções e todo o material de instrução adicional, assim como os manuais de utilização, os manuais de assistência ou os folhetos de instruções fornecidos com este produto ou com equipamento opcional.



### ADVERTÊNCIA!

#### Risco de lesões!

A utilização incorreta deste produto pode causar lesões.

- Antes de cada utilização, verifique o produto, procurando sinais de danos e assegurando que está montado de forma segura.
- Não utilizar se apresentar defeitos.
- Não fazer quaisquer modificações nem alterações não autorizadas ao produto.
- Não utilize nem armazene o produto no exterior.



### ADVERTÊNCIA!

#### Risco de queda!

A utilização incorreta deste produto pode causar lesões.

- Não se coloque de pé em cima deste produto.
- Não deslocar nem mudar a localização do produto quando tiver alguma carga ou estiver a ser utilizado.
- Não se sente sobre o produto se as quatro pernas não estiverem totalmente em contacto com solo nivelado.



### ATENÇÃO!

#### Risco de lesões

Peças não originais ou incorretas podem afetar o funcionamento e a segurança do produto.

- Utilize apenas peças originais para o produto em utilização.
- Devido a diferenças regionais, consulte o catálogo ou o site local da Invacare relativamente às opções disponíveis ou contacte o seu distribuidor Invacare.

## 2.2 Etiquetas e símbolos no produto (Fig. 8)

(A)	Fabricante	(F)	Número de lote
(B)	Conformidade Europeia	(G)	Identificador Único do Dispositivo
(C)	Ler o manual de utilização	(H)	Dispositivo médico
(D)	Peso máximo do utilizador	(I)	Número de referência
(E)	Data de produção	(J)	Designação do produto



A etiqueta com identificação encontra-se fixada ao tubo no lado esquerdo.

# 3 Descrição geral do produto

## 3.1 Utilização prevista

Invacare Izzo H340 é uma cadeira sanitária de altura ajustável com dois apoios de braço rebatíveis. Pode ser utilizada sobre a sanita ou independentemente com um bacio com tampa. Este produto destina-se a ser utilizado como um acessório de sanita, proporcionando uma posição de assento estável ao utilizar a sanita.

### Utilizadores a que se destina

Os utilizadores são adultos e adolescentes com mobilidade restrita ou limitada ou força muscular limitada. Se for utilizado sem um assistente, os utilizadores devem ser capazes de manter o equilíbrio.

## Indicação

- Mobilidade restrita ou limitada (por exemplo, pernas e/ou ancas) ou
- problemas de equilíbrio ao pôr-se de pé ou caminhar devido a incapacidades transitórias ou permanentes.

Não existem nenhuma contraindicações conhecidas quando o produto é utilizado da forma prevista. Para o peso máximo do utilizador, consulte a secção 7 *Características Técnicas*, página 16.

## 3.2 Material incluído na entrega (Fig. 1)


Ⓐ	Chassis, previamente montado	Ⓕ	Assento
Ⓑ	Tubo do apoio de braço, previamente montado	Ⓖ	Sanita com tampa
Ⓒ	Almofada do apoio de braço, previamente montada	Ⓗ	Perna
Ⓓ	Tubo do encosto	Ⓖ	Pé
Ⓔ	Tampa		

## 4 Configuração


### Instalar a sanita (Fig. 2)

1. Instale a sanita Ⓐ no suporte de sanita Ⓑ na estrutura do assento sanitário Ⓒ.
2. Rode a sanita de modo a que as linguetas Ⓓ mantenham a sanita no suporte da sanita.

### Instalar/Remover o assento sanitário e a tampa (Fig. 3)

 Permita que o assento e a tampa atinjam a temperatura ambiente, se tiverem sido expostos ao frio.

1. Alinhe os grampos Ⓐ do assento sanitário Ⓑ com o tubo do chassis traseiro Ⓒ.
2. Empurre o assento até este encaixar firmemente no ponto correto.
3. Repita os passos 1–2 para instalar a tampa Ⓓ.
4. Inverta os passos 1–3 para remover a tampa e o assento.

 Para remover, puxe o canto traseiro da tampa ou do assento.

### Instalar o tubo do encosto (Fig. 4)

1. Pressione ambos os botões de fecho Ⓐ no tubo do encosto Ⓑ.
2. Enquanto mantém premidos os botões de fecho, insira ambas as extremidades do tubo do encosto nos suportes do tubo do chassis Ⓒ.
3. Empurre ambas as extremidades do tubo do encosto até engatar completamente os botões de fecho. Ouve-se um clique.

### Ajustar a altura da perna (Fig. 5)

1. Pressione o pino Ⓐ e mova todos os tubos de ajuste Ⓑ para a altura pretendida.
2. Deixe o pino engatar na altura pretendida com um clique.



#### **ADVERTÊNCIA!** **Risco de queda**

- As quatro pernas têm de estar ajustadas à mesma altura.
- Certifique-se de que os pinos estão engatados corretamente após o ajuste.

## Utilizar os apoios de braços rebatíveis (Fig. 6)

1. Pressione o botão Ⓐ no apoio de braço Ⓑ.
2. Enquanto mantém o botão premido, desloque o apoio de braço totalmente para cima ou para baixo.
3. Solte o botão e certifique-se de que os apoios de braços estão bloqueados na posição correta.

## 5 Manutenção

### 5.1 Informações gerais sobre manutenção

Se as instruções de limpeza e desinfeção forem cumpridas, este produto não necessita de manutenção.

### 5.2 Limpeza e desinfeção

#### Informações gerais de segurança



#### **ATENÇÃO!**

##### **Risco de contaminação**

- Tome precauções pessoais e utilize equipamento de proteção apropriado.



#### **AVISO!**

Métodos ou fluidos errados podem prejudicar ou danificar o produto.

- Todos os agentes de limpeza e desinfetantes utilizados devem ser eficazes, compatíveis entre si e passíveis de proteger os materiais aos quais são aplicados para limpeza.
- Nunca utilize líquidos corrosivos (alcalinos, ácidos, etc.) ou agentes de limpeza abrasivos. Recomendamos um agente de limpeza doméstico normal, como detergente da loiça, se não houver especificações em contrário nas instruções de limpeza.
- Nunca utilize um solvente (diluyente celulósico, acetona, etc.) que altere a estrutura do plástico ou dissolva as etiquetas afixadas.
- Certifique-se sempre de que o produto está completamente seco antes de o pôr novamente em funcionamento.



Para a limpeza e desinfeção em ambientes de cuidados clínicos ou de longa duração, siga os procedimentos internos.

#### Intervalos de limpeza



#### **AVISO!**

A limpeza e a desinfeção regulares melhoram o funcionamento correto, aumentam a vida útil e evitam a contaminação.

Limpeza e desinfeção do produto:

- antes da primeira utilização,
- regularmente enquanto está a ser utilizado,
- depois de estar em contacto com quaisquer fluidos corporais.

#### Instruções de limpeza



#### **AVISO!**

Temperatura máxima de limpeza:  
– 60 °C à mão

1. Limpe o produto passando por todas as superfícies que estão geralmente acessíveis.
2. Seque as peças com um pano.

## Instruções de desinfecção

Método: Siga as notas de aplicação para o desinfetante utilizado e desinfete todas as superfícies acessíveis com toalhetes.

Desinfetante: Desinfetante doméstico comum.

Secar: Deixe o produto secar ao ar.

## Lubrificação

Para facilitar a elevação ou abaixamento do assento/tampa, deve lubrificar o tubo do chassis traseiro do assento sanitário com uma quantidade muito pequena de vaselina ou cera para móveis.

## 6 Após a utilização

### 6.1 Recondicionamento

Este produto é adequado para reutilização. Para o recondicionamento do produto para um novo utilizador, execute as seguintes ações:

- Inspeção
- Limpeza e desinfecção

Para obter informações detalhadas, consulte a secção 5 *Manutenção, página 15*.

Certifique-se de que o manual de utilização é fornecido com o produto.

Se forem detetados danos ou avarias, não reutilize o produto.

### 6.2 Eliminação

Seja amigo do ambiente e recicle este produto no fim da respetiva vida útil através das instalações de reciclagem existentes.

Desmonte o produto e os seus componentes, para que os diferentes materiais possam ser separados e reciclados individualmente.

A eliminação e a reciclagem de produtos utilizados e da embalagem devem cumprir as leis e os regulamentos relativos à gestão de resíduos de cada país. Para obter informações, contacte a empresa de gestão de resíduos local.

## 7 Características Técnicas

### 7.1 Dimensões, pesos e materiais (Fig. 7)

Dimensões			
Ⓐ	790 – 940 mm	Ⓔ	580 mm
Ⓑ	635 – 785 mm	Ⓕ	510 mm
Ⓒ	585 – 735 mm	Ⓖ	345 mm
Ⓓ	330 – 480 mm	Ⓙ	410 mm
Ⓔ	420 – 570 mm	Ⓚ	250 mm
Ⓕ	465 mm	Ⓛ	205 mm

Pesos	
Peso	8,8 kg
Peso máximo do utilizador	113 kg

Materiais	
Tubos/chassis/pino	Aço
Assento/balde	PP (polipropileno)

Materiais	
Almofada do apoio de braço	PE (polietileno)
Ficha/Anéis de plástico nos tubos	PEBD (polietileno de baixa densidade)
Pé	PVC (policloreto de vinilo)

Todos os componentes do produto são resistentes à corrosão e não contêm látex de borracha natural.

### 7.2 Parâmetros ambientais

Não utilize o produto fora dos parâmetros ambientais especificados na tabela seguinte.

Condições de funcionamento	
Temperatura ambiente	10 - 40 °C
Humidade relativa	15% - 93%, sem condensação
Condições de transporte e armazenamento	
Temperatura ambiente	0 - 40 °C
Humidade relativa	30% - 75%, sem condensação











**España:**

Invacare S.A.  
Avenida del Oeste, 50 – 1º-1ª  
Valencia-46001  
Tel: (34) 972 493 214  
contactsp@invacare.com  
www.invacare.es

**France:**

Invacare Poirier SAS  
Route de St Roch  
F-37230 Fondettes  
Tel: (33) (0)2 47 62 64 66  
contactfr@invacare.com  
www.invacare.fr

**Italia:**

Invacare Mecc San s.r.l.,  
Via Marco Corner, 19  
I-36016 Thiene (VI)  
Tel: (39) 0445 38 00 59  
servizioclienti@invacare.com  
www.invacare.it

**Portugal:**

Invacare Lda  
Rua Estrada Velha, 949  
P-4465-784 Leça do Balio  
Tel: (+351) 225 193 360  
portugal@invacare.com  
www.invacare.pt



**Pensez à  
donner ou recycler.**

Association ou Magasin ou Déchèterie

<https://quefairedemesdechets.fr>



Invacare GmbH  
Am Achener Hof 8  
D-88316 Isny  
Germany

